Porównanie tłumaczeń I Samuela 24:5

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Wówczas ludzie Dawida powiedzieli do niego: Oto dzień, o którym powiedział ci JAHWE: Oto Ja wydam ci w rękę twoich wrogów\* i uczynisz z nimi to, co uznasz za właściwe w swoich oczach. Dawid zaś wstał i niepostrzeżenie uciął skraj płaszcza\*\* Saula.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) twoich wrogów, wg ketiw : אֹיְבֶיָך ; twojego wroga, wg qere : אֹיִבְָך . [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) płaszcza : brak w MT; jest w klkn Mss G S Vg. [↑](#footnote-ref-3)